

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 343



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 53

17 grudnia 2010

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
II <i>Komunikaty</i>		
KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
<b>Komisja Europejska</b>		
2010/C 343/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT) <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 343/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis) <sup>(1)</sup> ...	1
IV <i>Informacje</i>		
INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
<b>Komisja Europejska</b>		
2010/C 343/03	Kursy walutowe euro .....	2
2010/C 343/04	Powiadomienia przewidziane w art. 26 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I) .....	3

**PL**

 Cena:  
 3 EUR

(1) Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2010/C 343/05	Powiadomienia przewidziane w art. 29 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 864/2007 dotyczącego prawa właściwego dla zobowiązań pozaumownych (Rzym II) .....	7
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

### **Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich**

2010/C 343/06	Specjalne sprawozdanie dla Parlamentu Europejskiego zgodnie z art. 3 ust. 7 Statutu Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich .....	12
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/07	Roczne Sprawozdanie za 2009 rok .....	13
---------------	---------------------------------------	----

### INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2010/C 343/08	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	14
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/09	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	15
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/10	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	16
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/11	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	17
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/12	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	18
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/13	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	19
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/14	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	20
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/15	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	21
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/16	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	22
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

2010/C 343/17	Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie .....	23
---------------	----------------------------------------------------------------------------	----

---



## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 343/01)

W dniu 13 grudnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M6017 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

---

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 343/02)

W dniu 10 grudnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
  - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M5970 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

16 grudnia 2010 r.

(2010/C 343/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany
USD Dolar amerykański	1,3238	AUD Dolar australijski	1,3373
JPY Jen	111,28	CAD Dolar kanadyjski	1,3297
DKK Korona duńska	7,4503	HKD Dolar hong kong	10,2939
GBP Funt szterling	0,84795	NZD Dolar nowozelandzki	1,7921
SEK Korona szwedzka	9,0381	SGD Dolar singapurski	1,7406
CHF Frank szwajcarski	1,2849	KRW Won	1 529,58
ISK Korona islandzka		ZAR Rand	9,0519
NOK Korona norweska	7,8950	CNY Yuan renminbi	8,8209
BGN Lew	1,9558	HRK Kuna chorwacka	7,3905
CZK Korona czeska	25,155	IDR Rupia indonezyjska	11 964,29
EEK Korona estońska	15,6466	MYR Ringgit malezyjski	4,1540
HUF Forint węgierski	273,70	PHP Peso filipińskie	58,473
LTL Lit litewski	3,4528	RUB Rubel rosyjski	40,6740
LVL Łat łotewski	0,7098	THB Bat tajlandzki	39,863
PLN Złoty polski	3,9790	BRL Real	2,2548
RON Lej rumuński	4,2930	MXN Peso meksykańskie	16,4469
TRY Lir turecki	2,0223	INR Rupia indyjska	60,0770

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Powiadomienia przewidziane w art. 26 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I)**

(2010/C 343/04)

**WYKAZ KONWENCJI**

**BELGIA**

(nie otrzymano powiadomienia)

**BUŁGARIA**

Umowa o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych między Ludową Republiką Bułgarii a Mongolską Republiką Ludową, podpisana w Sofii w dniu 27 listopada 1968 r.

Umowa o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych między Ludową Republiką Bułgarii a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich, podpisana w Moskwie w dniu 19 lutego 1975 r.

Umowa o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych między Ludową Republiką Bułgarii a Republiką Kuby, podpisana w Hawanie w dniu 11 kwietnia 1979 r.

Umowa o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych między Ludową Republiką Bułgarii a Socjalistyczną Republiką Wietnamu, podpisana w Sofii w dniu 3 października 1986 r.

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żeglugą śródlądową (CMNI)

**REPUBLIKA CZESKA**

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Socjalistyczną Federacyjną Republiką Jugosławii o stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Belgradzie w dniu 20 stycznia 1964 r. <sup>(1)</sup>

Konwencja w sprawie umów międzynarodowego przewozu drogowego pasażerów i bagażu (CVR), podpisana w Genewie w dniu 1 marca 1973 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Mongolią o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Ułan Bator w dniu 15 października 1976 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Republiką Kuby o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 18 kwietnia 1980 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Moskwie w dniu 12 sierpnia 1982 r. <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> W odniesieniu do Republiki Czeskiej traktat ten jest wiążący w stosunkach z Chorwacją, Serbią, Bośnią i Hercegowiną, Czarnogórą oraz Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii.

<sup>(2)</sup> W odniesieniu do Republiki Czeskiej traktat ten jest wiążący w stosunkach z Białorusią, Kirgistanem, Mołdową i Rosją.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Wietnamem o pomocy prawnej w sprawach cywilnych i karnych podpisany w Pradze w dniu 12 października 1982 r.

Traktat między Republiką Czeską a Ukrainą o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, podpisany w Kijowie w dniu 28 maja 2001 r.

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żeglugą śródlądową (CMNI)

Traktat między Republiką Czeską a Republiką Uzbekistanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, podpisany w Taszkencie w dniu 18 stycznia 2002 r.

**NIEMCY**

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żeglugą śródlądową (CMNI)

**ESTONIA**

Umowa między Republiką Estońską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w 1993 r.

Umowa między Republiką Estońską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w 1995 r.

**GRECJA**

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa art. 25 rozporządzenia

**HISZPANIA**

(nie otrzymano powiadomienia)

**FRANCJA**

Konwencja haska z dnia 15 czerwca 1955 r. o prawie właściwym dla międzynarodowej sprzedaży towarów

Konwencja o prawie właściwym dla umów zawartych przez pośrednika oraz dla przedstawicielstw, zawarta w Hadze w dniu 14 marca 1978 r.

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żeglugą śródlądową (CMNI)

**IRLANDIA**

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa w art. 25 rozporządzenia

**WŁOCHY**

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa w art. 25 rozporządzenia

**CYPR**

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Republiki Filipin o żegludze handlowej, która została podpisana w dniu 7 września 1984 r., a weszła w życie z dniem 6 czerwca 1985 r.

Umowa o transporcie morskim między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Chińskiej Republiki Ludowej, która została podpisana w dniu 29 sierpnia 1990 r., a weszła w życie z dniem 9 maja 1991 r.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich o żegludze handlowej, która została podpisana w dniu 12 czerwca 1985 r., a weszła w życie z dniem 1 listopada 1985 r. Od dnia 19 stycznia 1992 r. umowa ta jest wiążąca w stosunku do Federacji Rosyjskiej.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Demokratyczno-Socjalistycznej Republiki Sri Lanki o współpracy w zakresie żeglugi handlowej, która została podpisana w dniu 30 czerwca 2000 r., a weszła w życie z dniem 2 maja 2001 r.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej o żegludze handlowej, która została podpisana w dniu 11 listopada 1997 r., a weszła w życie z dniem 28 lutego 2003 r.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Republiki Kuby o żegludze handlowej, która została podpisana w dniu 16 maja 2000 r., a weszła w życie z dniem 25 grudnia 2003 r.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Syryjskiej Republiki Arabskiej o współpracy w zakresie żeglugi handlowej, która została podpisana w dniu 12 lutego 2004 r., a weszła w życie z dniem 11 lutego 2005 r.

Wymiana not stanowiąca Umowę między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Norwegii w sprawie prawa pobytu członków norweskiego personelu wojskowego i cywilnego oraz innych pracowników z Norwegii na suwerennym terytorium Republiki Cypryjskiej, żeglugi na wodach terytorialnych oraz korzystania z przestrzeni powietrznej i dróg przez statki powietrzne i pojazdy naziemne, która weszła w życie z dniem 1 grudnia 2006 r.

Umowa między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Arabskiej Republiki Egiptu o żegludze handlowej, która została

podpisana w dniu 26 listopada 2006 r., a weszła w życie z dniem 17 lipca 2007 r.

Umowa o statusie sił zbrojnych między Republiką Cypryjską a Organizacją Narodów Zjednoczonych w związku ze wsparciem, uzupełnieniem i wzmocnieniem Tymczasowych Sił Zbrojnych ONZ w Libanie, która weszła w życie z dniem 25 lutego 2008 r.

**ŁOTWA**

Konwencja genewska z dnia 1 marca 1973 r. w sprawie umów międzynarodowego przewozu drogowego pasażerów i bagażu (CVR)

Umowa z dnia 3 lutego 1993 r. między Republiką Łotewską a Federacją Rosyjską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych

Umowa z dnia 14 kwietnia 1993 r. między Republiką Mołdowy a Republiką Łotewską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych

Umowa z dnia 21 lutego 1994 r. między Republiką Łotewską a Republiką Białorusi w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych

Umowa z dnia 23 maja 1995 r. między Republiką Łotewską a Ukrainą w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych

Umowa z dnia 21 listopada 1995 r. między Rządem Republiki Łotewskiej a Rządem Ukrainy w sprawie zatrudniania i ochrony socjalnej osób mających miejsce stałego zamieszkania na Łotwie i Ukrainie na terytorium drugiej z umawiających się stron

Umowa z dnia 23 maja 1996 r. między Republiką Łotewską a Republiką Uzbekistanu w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych

Umowa z dnia 10 kwietnia 1997 r. między Republiką Łotewską a Republiką Kirgiską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych

Umowa z dnia 26 lutego 1998 r. między Republiką Łotewską a Ukrainą w sprawie współpracy w zakresie zabezpieczenia społecznego

Umowa z dnia 29 czerwca 2005 r. między Republiką Łotewską a Kanadą w sprawie zabezpieczenia społecznego

Umowa z dnia 25 września 2006 r. między Rządem Republiki Łotewskiej a Rządem Kanady w sprawie wymiany młodzieży

**LITWA**

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Białorusi o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 11 lipca 1993 r.

Umowa między Republiką Litewską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 20 listopada 1994 r.

Umowa między Republiką Litewską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 21 stycznia 1995 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Mołdowy o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 18 lutego 1995 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Uzbekistanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 10 lipca 1998 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Kazachstanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 8 kwietnia 1999 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Azerbejdżanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 22 listopada 2002 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Armenii o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 8 lipca 2005 r.

#### LUKSEMBURG

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żegluga śródlądowa (CMNI)

#### WĘGRY

Traktat między Republiką Węgierską a Socjalistyczną Federacyjną Republiką Jugosławii o wzajemnej pomocy prawnej, podpisana w Belgradzie w dniu 7 marca 1968 r., zmieniona i uzupełniona na mocy postanowień traktatu z 1986 r.

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żegluga śródlądowa (CMNI)

#### MALTA

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa w art. 25 rozporządzenia

#### NIDERLANDY

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żegluga śródlądowa (CMNI)

#### AUSTRIA

Umowa między Republiką Austrii a Republiką Argentyny dotycząca odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy, podpisana w dniu 22 marca 1926 r.

#### POLSKA

Umowa między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii o obrocie prawnym w sprawach cywilnych i karnych, podpisana w Warszawie w dniu 6 lutego 1960 r.

Umowa między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Kuby o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w Hawanie w dniu 18 listopada 1982 r.

Umowa między Polską Rzeczpospolitą Ludową i Koreańską Republiką Ludowo-Demokratyczną o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w Phenianie w dniu 28 września 1986 r.

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Socjalistyczną Republiką Wietnamu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, sporządzona w Warszawie dnia 22 marca 1993 r.

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, sporządzona w Kijowie dnia 24 maja 1993 r.

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Białorusi o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzona w Mińsku dnia 26 października 1994 r.

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, sporządzona w Warszawie dnia 16 września 1996 r.

#### PORTUGALIA

Konwencja o prawie właściwym dla umów zawartych przez pośrednika oraz dla przedstawicielstw, zawarta w Hadze w dniu 14 marca 1978 r.

#### RUMUNIA

Konwencja międzynarodowa o przewozie towarów kolejami (CIM), podpisana w Bernie w dniu 25 lutego 1961 r.

Konwencja międzynarodowa o przewozie osób i bagażu kolejami (CIV), podpisana w Bernie w dniu 25 lutego 1961 r.

Protokół A do CIM i CIV z 1961 r., podpisany w Bernie w dniu 26 lutego 1966 r.

Konwencja dodatkowa do Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami (CIV) z dnia 25 lutego 1961 r. dotycząca odpowiedzialności kolei za śmierć i zranienie podróżnych, podpisana w Bernie w dniu 26 lutego 1966 r.

Protokół dodatkowy do Konwencji międzynarodowych o przewozie kolejami towarów (CIM) oraz osób i bagażu (CIV), podpisany w Bernie w dniu 7 lutego 1970 r.

Protokół II sporządzony przez Konferencję Dyplomatyczną zwołaną w celu wprowadzenia w życie Protokołu dodatkowego do Konwencji międzynarodowych o przewozie kolejami towarów (CIM) oraz osób i bagażu (CIV) z dnia 7 lutego 1970 r. dotyczący przedłużenia okresu obowiązywania Konwencji dodatkowej do CIV z 1961 r. dotyczącej odpowiedzialności kolei za śmierć i zranienie podróżnych podpisanej w dniu 26 lutego 1966 r., podpisany w Bernie w dniu 9 listopada 1973 r.

Umowa między Rządem Rumunii a Rządem Węgier w sprawie transgranicznego ruchu kolejowego, podpisana w Budapeszcie w dniu 12 marca 1997 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), sporządzona w Monachium w dniu 5 października 1973 oraz Akt rewidujący Konwencję o udzielaniu patentów europejskich (Konwencję o patencie europejskim), przyjęty w Monachium w dniu 29 listopada 2000 r.

Wielostronna umowa między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, Republiką Albanii, Bośnią i Hercegowiną, Republiką Bułgarii, Republiką Chorwacji, Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, Republiką Islandii, Republiką Czarnogóry, Królestwem Norwegii, Rumunią, Republiką Serbii i Misją Tymczasowej Administracji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie w sprawie ustanowienia Wspólnego Europejskiego Obszaru Lotniczego (WEOL), podpisana w Luksemburgu w dniu 9 czerwca 2006 r.

#### SŁOWENIA

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa w art. 25 rozporządzenia

#### SŁOWACJA

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Socjalistyczną Federacyjną Republiką Jugosławii o stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Belgradzie w dniu 20 stycznia 1964 r. <sup>(1)</sup>

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Mongolską Republiką Ludową o wzajemnej pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Ułan Bator w dniu 15 października 1976 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Republiką Kuby o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 18 kwietnia 1980 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich o wzajemnej pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Moskwie w dniu 12 sierpnia 1982 r. <sup>(2)</sup>

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Wietnamem o pomocy prawnej w sprawach cywilnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 12 października 1982 r.

Konwencja budapeszteńska z dnia 22 czerwca 2001 r. w sprawie umowy przewozu ładunków żegluga śródlądową (CMNI)

#### FINLANDIA

Konwencja haska z dnia 15 czerwca 1955 r. o prawie właściwym dla międzynarodowej sprzedaży towarów

#### SZWECJA

Konwencja haska z dnia 15 czerwca 1955 r. o prawie właściwym dla międzynarodowej sprzedaży towarów

#### ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Powiadomienie: brak konwencji, o których mowa w art. 25 rozporządzenia

<sup>(1)</sup> Traktat ten nadal obowiązuje w stosunkach z Serbią, Czarnogórą, Bośnią i Hercegowiną oraz Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii (FYROM).

<sup>(2)</sup> Traktat ten nadal obowiązuje w stosunkach z Rosją, Armenią, Azerbejdżanem, Białorusią, Kazachstanem, Mołdową, Tadżykistanem, Turkmenistanem, Ukrainą i Uzbekistanem.



**Powiadomienia przewidziane w art. 29 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 864/2007 dotyczącego prawa właściwego dla zobowiązań pozaumownych (Rzym II)**

(2010/C 343/05)

**WYKAZ KONWENCJI****BELGIA**

(Nie otrzymano powiadomienia).

**BULGARIA**

Umowa o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych między Ludową Republiką Bułgarii a Socjalistyczną Republiką Wietnamu, podpisana w Sofii w dniu 3 października 1986 r.

**REPUBLIKA CZESKA**

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Konfederacją Szwajcarską o ochronie oznaczenia pochodzenia, nazw pochodzenia i innych nazw geograficznych, podpisany w Bernie, w dniu 16 listopada 1973 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Mongolią o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Ułan Bator w dniu 15 października 1976 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Republiką Kuby o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 18 kwietnia 1980 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Moskwie w dniu 12 sierpnia 1982 r. <sup>(1)</sup>

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Wietnamem o pomocy prawnej w sprawach cywilnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 12 października 1982 r.

Traktat między Republiką Czeską a Ukrainą o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, podpisany w Kijowie w dniu 28 maja 2001 r.

Traktat między Republiką Czeską a Republiką Uzbekistanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, podpisany w Taszkencie w dniu 18 stycznia 2002 r.

**NIEMCY**

Konwencja z dnia 29 maja 1933 r. o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących zajęcia zabezpieczającego statków powietrznych.

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Traktat z dnia 7 marca 1967 r. między Republiką Federalną Niemiec a Konfederacją Szwajcarską o ochronie oznaczenia pochodzenia i innych oznaczeń geograficznych.

Konwencja z dnia 24 września 1968 r. między Republiką Federalną Niemiec a Europejską Organizacją Badań Kosmicznych (ESRO) w sprawie Europejskiego Centrum Operacji Kosmicznych.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Traktat z dnia 25 kwietnia 1977 r. między Konfederacją Szwajcarską a Republiką Federalną Niemiec w sprawie drogi łączącej Lörrach i Weil am Rhein na terytorium Szwajcarii.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

Konwencja z dnia 23 sierpnia 1990 r. między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Europejską Agencją Kosmiczną dotycząca Europejskiego Centrum Astronautów.

**ESTONIA**

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

Umowa między Republiką Estońską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w 1993 r.

Umowa między Republiką Estońską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w 1995 r.

**GRECJA**

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

**HISZPANIA**

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

**FRANCJA**

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

<sup>(1)</sup> W odniesieniu do Republiki Czeskiej traktat ten jest wiążący w stosunkach z Białorusią, Kirgistanem, Mołdową i Rosją.

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

#### IRLANDIA

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych przepisów dotyczących niesienia pomocy i ratownictwa morskiego wraz z protokołem podpisania, sporządzona w Brukseli w dniu 23 września 1910 r.

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

#### WŁOCHY

Zgłoszenie: brak konwencji, o których mowa w art. 28 ust. 1 rozporządzenia.

#### CYPR

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych przepisów dotyczących niesienia pomocy i ratownictwa morskiego wraz z protokołem podpisania, sporządzona w Brukseli w dniu 23 września 1910 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Konwencja o prawie właściwym dla trustów i ich uznawaniu, podpisana w Hadze w dniu 1 lipca 1985 r.

Umowa między rządem Republiki Cypryjskiej a rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie współpracy dotyczącej zwalczania rozprzestrzeniania broni masowego rażenia, systemów przenoszenia tej broni oraz materiałów z nią związanych drogą morską, podpisana w dniu 25 lipca 2005 r.

#### ŁOTWA

Traktat o przyjaźni, wymianie handlowej i prawach konsularnych między Łotwą a Stanami Zjednoczonymi, podpisany w dniu 20 kwietnia 1928 r.

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja haska z dnia 4 maja 1971 r. o prawie właściwym dla wypadków drogowych.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w dniu 5 października 1973 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim z dnia 28 kwietnia 1989 r. (SALVAGE).

Umowa z dnia 3 lutego 1993 r. między Republiką Łotewską a Federacją Rosyjską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych.

Umowa z dnia 14 kwietnia 1993 r. między Republiką Mołdowy a Republiką Łotewską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych.

Umowa z dnia 2 czerwca 1993 r. między Rządem Republiki Łotewskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o uregulowaniu procesu przesiedlania i ochronie praw osób przesiedlonych.

Umowa z dnia 21 lutego 1994 r. między Republiką Łotewską a Republiką Białorusi w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych.

Umowa z dnia 23 maja 1995 r. między Republiką Łotewską a Ukrainą w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych.

Umowa z dnia 21 listopada 1995 r. między Rządem Republiki Łotewskiej a Rządem Ukrainy w sprawie zatrudniania i ochrony socjalnej osób mających miejsce stałego zamieszkania na Łotwie i Ukrainie na terytorium drugiej z umawiających się stron.

Umowa z dnia 23 maja 1996 r. między Republiką Łotewską a Republiką Uzbekistanu w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych.

Umowa z dnia 10 kwietnia 1997 r. między Republiką Łotewską a Republiką Kirgiską w sprawie pomocy prawnej i stosunków prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych.

Umowa z dnia 26 lutego 1998 r. między Republiką Łotewską a Ukrainą w sprawie współpracy w zakresie zabezpieczenia społecznego.

Umowa z dnia 29 czerwca 2005 r. między Republiką Łotewską a Kanadą w sprawie zabezpieczenia społecznego.

#### LITWA

Konwencja haska o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w 1971 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w 1973 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w 1989 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Białorusi o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 11 lipca 1993 r.

Umowa między Republiką Litewską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 20 listopada 1994 r.

Umowa między Republiką Litewską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 21 stycznia 1995 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Mołdowy o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 18 lutego 1995 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Kazachstanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 27 kwietnia 1995 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Uzbekistanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 10 lipca 1998 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w 2000 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Azerbejdżanu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 22 listopada 2002 r.

Umowa między Republiką Litewską a Republiką Armenii o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w dniu 8 lipca 2005 r.

#### LUKSEMBURG

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

#### WĘGRY

Konwencja z dnia 29 maja 1933 r. o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących zajęcia zabezpieczającego statków powietrznych.

Traktat między Węgierską Republiką Ludową a Socjalistyczną Federacyjną Republiką Jugosławii o wzajemnej pomocy prawnej, podpisany w Belgradzie w dniu 7 marca 1968 r.

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Umowa między Węgierską Republiką Ludową a Socjalistyczną Republiką Wietnamu o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w Hanoi w dniu 18 stycznia 1985 r.

Umowa między Rządem Republiki Węgierskiej a Rządem Ukrainy w sprawie transgranicznego ruchu kolejowego, podpisana w Kijowie w dniu 19 maja 1995 r.

Umowa między Republiką Węgierską a Ukrainą o granicy państwowej oraz współpracy i wzajemnej pomocy w sprawach granicznych, podpisana w Kijowie w dniu 19 maja 1995 r.

#### MALTA

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

#### NIDERLANDY

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

#### AUSTRIA

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych przepisów dotyczących niesienia pomocy i ratownictwa morskiego, podpisana w Brukseli w dniu 23 września 1910 r.

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

#### POLSKA

Umowa między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii o obrocie prawnym w sprawach cywilnych i karnych, podpisana w Warszawie dnia 6 lutego 1960 r. (Dziennik Ustaw z 28.6.1963, nr 27 poz. 162).

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Umowa między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Koreańską Republiką Ludowo-Demokratyczną o pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisana w Phenianie dnia 28 września 1986 r. (Dziennik Ustaw z 18.8.1987, nr 24 poz. 135).

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Socjalistyczną Republiką Wietnamu o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, sporządzona w Warszawie dnia 22 marca 1993 r. (Dziennik Ustaw z 29.5.1995, nr 55 poz. 289).

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych sporządzona w Kijowie dnia 24 maja 1993 r. (Dziennik Ustaw z 14.9.1994, nr 96 poz. 465).

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Białoruś o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzona w Mińsku dnia 26 października 1994 r. (Dziennik Ustaw z 15.11.1995, nr 128, poz. 619).

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych i karnych, sporządzona w Warszawie dnia 16 września 1996 r. (Dziennik Ustaw z 24.6.2002, nr 83 poz. 750).

**PORTUGALIA**

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych przepisów dotyczących niesienia pomocy i ratownictwa morskiego, podpisana w Brukseli w dniu 23 września 1910 r.

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja o prawie właściwym dla umów zawartych przez pośrednika oraz dla przedstawicielstw, zawarta w Hadze w dniu 14 marca 1978 r.

**RUMUNIA**

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych przepisów dotyczących niesienia pomocy i ratownictwa morskiego wraz z protokołem podpisania, sporządzona w Brukseli w dniu 23 września 1910 r.

Konwencja (nr 11) o prawie zrzeszania się i koalicji pracowników rolnych, podpisana w Genewie w dniu 12 listopada 1921 r.

Konwencja o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących szkód wyrządzonych osobom trzecim na ziemi przez statki powietrzne, podpisana w Rzymie w dniu 29 maja 1933 r.

Konwencja z dnia 29 maja 1933 r. o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących zajęcia zabezpieczającego statków powietrznych.

Konwencja o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, podpisana w Chicago w dniu 7 grudnia 1944 r.

Konwencja o międzynarodowym uznawaniu praw do statku powietrznego, podpisana w Genewie w dniu 19 czerwca 1948 r.

Konwencja MOP nr 87 dotycząca wolności związkowej i ochrony praw związkowych, podpisana w San Francisco w dniu 9 lipca 1948 r.

Konwencja nr 98 dotycząca stosowania zasad prawa organizowania się i rokowań zbiorowych, podpisana w Genewie w dniu 1 lipca 1949 r.

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Międzynarodowa konwencja dotycząca współpracy w dziedzinie bezpieczeństwa żeglugi powietrznej Eurocontrol, podpisana w Brukseli w dniu 13 grudnia 1960 r.

Konwencja w sprawie przestępstw i niektórych innych czynów popełnionych na pokładzie statków powietrznych, podpisana w Tokio w dniu 14 września 1963 r.

Konwencja o zwalczaniu bezprawnego zawładnięcia statkami powietrznymi, podpisana w Hadze w dniu 16 grudnia 1970 r.

Konwencja nr 135 dotycząca przedstawicieli pracowników, podpisana w Genewie w dniu 23 czerwca 1971 r. wraz z zaleceniem nr 143 dotyczącym przedstawicieli pracowników, sporządzonym w Genewie w dniu 23 czerwca 1971 r.

Konwencja o zwalczaniu bezprawnych czynów skierowanych przeciwko bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego, podpisana w Montrealu w dniu 23 września 1971 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Konwencja o ograniczeniu odpowiedzialności za roszczenia morskie (LLMC), podpisana w Londynie w dniu 19 listopada 1976 r.

Porozumienie w sprawie handlu cywilnymi statkami powietrznymi, podpisane w Genewie w dniu 12 kwietnia 1979 r.

Umowa wielostronna w sprawie opłat trasowych, podpisana w Brukseli w dniu 12 lutego 1981 r.

Konwencja nr 154 dotycząca rokowań zbiorowych, podpisana w Genewie w dniu 19 czerwca 1981 r. wraz z zaleceniem nr 163 dotyczącym rokowań zbiorowych, sporządzonym w Genewie w dniu 19 czerwca 1981 r.

Protokół o zwalczaniu bezprawnych czynów przemocy w portach lotniczych obsługujących międzynarodowe lotnictwo cywilne uzupełniający Konwencję o zwalczaniu bezprawnych czynów skierowanych przeciwko bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego, podpisany w Montrealu w dniu 24 lutego 1988 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

Konwencja w sprawie znakowania plastycznych materiałów wybuchowych w celu ich wykrywania, podpisana w Montrealu w dniu 1 marca 1991 r.

Protokół zmieniający Konwencję o ograniczeniu odpowiedzialności za roszczenia morskie z dnia 19 listopada 1976 r., podpisany w dniu 2 maja 1996 r.

Umowa między Rumunią a Mołdową o pomocy prawnej w sprawach cywilnych i karnych, podpisana w Kiszyniowie w dniu 6 lipca 1996 r.

Umowa między Rządem Rumunii a Rządem Węgier w sprawie transgranicznego ruchu kolejowego, podpisana w Budapeszcie w dniu 12 marca 1997 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 29 listopada 2000 r.

Umowa między Rumunią a Ukrainą o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, podpisana w Budapeszcie w dniu 30 stycznia 2002 r.

**SŁOWENIA**

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

**SŁOWACJA**

Konwencja o prawie właściwym dla wypadków drogowych, podpisana w Hadze w dniu 4 maja 1971 r.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Konfederacją Szwajcarską o ochronie oznaczenia pochodzenia, nazw pochodzenia i innych nazw geograficznych, podpisany w Bernie, w dniu 16 listopada 1973 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Mongolską Republiką Ludową o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Ułan Bator w dniu 15 października 1976 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Republiką Kuby o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 18 kwietnia 1980 r.

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych i karnych, podpisany w Moskwie w dniu 12 sierpnia 1982 r. <sup>(1)</sup>

Traktat między Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną a Wietnamem o pomocy prawnej w sprawach cywilnych i karnych, podpisany w Pradze w dniu 12 października 1982 r.

#### FINLANDIA

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja haska z dnia 2 października 1973 r. w sprawie prawa właściwego dla odpowiedzialności za produkty wadliwe.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Nordycka konwencja o ochronie środowiska, podpisana w Sztokholmie w dniu 19 lutego 1974 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

#### SZWECJA

Nordycka konwencja o ochronie środowiska, podpisana w Sztokholmie w dniu 19 lutego 1974 r.

#### ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Międzynarodowa konwencja z dnia 10 maja 1952 r. w sprawie zajęcia (aresztu) statków morskich.

Konwencja o udzielaniu patentów europejskich (Konwencja o patencie europejskim), podpisana w Monachium w dniu 5 października 1973 r.

Konwencja haska o prawie właściwym dla trustów i ich uznaniu, podpisana w 1985 r.

Międzynarodowa konwencja o ratownictwie morskim, podpisana w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

---

<sup>(1)</sup> Traktat ten nadal obowiązuje w stosunkach z Rosją, Armenią, Azerbejdżanem, Białorusią, Kazachstanem, Mołdową, Tadżykistanem, Turkmenistanem, Ukrainą i Uzbekistanem.

## EUROPEJSKI RZECZNIK PRAW OBYWATELSKICH

### **Specjalne sprawozdanie dla Parlamentu Europejskiego zgodnie z art. 3 ust. 7 Statutu Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich <sup>(1)</sup>**

(2010/C 343/06)

W 2010 roku Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich przekazał Parlamentowi Europejskiemu jedno specjalne sprawozdanie:

Specjalne sprawozdanie z dnia 24 lutego 2010 r., powstałe w następstwie wstępnego zalecenia przedłożonego Komisji Europejskiej w sprawie skargi 676/2008/RT.

Treść specjalnego sprawozdania jest dostępna na stronie Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich: <http://www.ombudsman.europa.eu>

W sprawie otrzymania bezpłatnego wydruku tego dokumentu można zwrócić się do Sekretariatu Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich:

1 avenue du Président Robert Schuman  
CS 30403  
67001 Strasbourg Cedex  
FRANCE

Tel. +33 388172313  
Faks +33 388179062  
E-mail: [eo@ombudsman.europa.eu](mailto:eo@ombudsman.europa.eu)

---

<sup>(1)</sup> Decyzja Parlamentu Europejskiego 94-262 z dnia 9 marca 1994 r. w sprawie postanowień i ogólnych warunków wykonywania zadań przez Rzecznika Praw Obywatelskich, Dz.U. L 113 z 4.5.1994, s. 15.

**Roczne Sprawozdanie za 2009 rok**

(2010/C 343/07)

Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich złożył Parlamentowi Europejskiemu roczne sprawozdanie ze swojej działalności w 2009 roku.

Roczne sprawozdanie oraz wersja skrócona jest dostępna w dwudziestu trzech językach urzędowych na stronie Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich:

<http://www.ombudsman.europa.eu>

W sprawie bezpłatnego otrzymania papierowych wersji tych dokumentów można zwrócić się do Sekretariatu Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich:

1 avenue du Président Robert Schuman  
CS 30403  
67001 Strasbourg Cedex  
FRANCE

Tel. +33 388172313  
Faks +33 388179062  
E-mail: [eo@ombudsman.europa.eu](mailto:eo@ombudsman.europa.eu)

---

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/08)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	17.3.2010
Czas trwania	17.3.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Francja
Stado lub grupa stad	DGS/15X14
Gatunek	Koleń ( <i>Squalus acanthias</i> )
Obszar	Wody UE i międzynarodowe wody obszarów I, V, VI, VII, VIII, XII oraz XIV
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	4134

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.



**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/09)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	19.4.2010
Czas trwania	19.4.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Portugalia
Stado lub grupa stad	COD/1N2AB.
Gatunek	Dorsz ( <i>Gadus morhua</i> )
Obszar	wody Norwegii obszarów I oraz II
Rodzaj(e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/10)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	7.5.2010
Czas trwania	7.5.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Portugalia
Stado lub grupa stad	DWS/10-
Gatunek	Rekiny głębinowe
Obszar	Wody Wspólnoty i wody niepodlegające suwerenności ani jurysdykcji państw trzecich obszaru X
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/11)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	7.5.2010
Czas trwania	7.5.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Portugalia
Stado lub grupa stad	COD/1/2B.
Gatunek	Dorsz ( <i>Gadus morhua</i> )
Obszar	Międzynarodowe wody obszarów I oraz IIb
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/12)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	7.6.2010
Czas trwania	7.6.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Szwecja
Stado lub grupa stad	SOL/3A/BCD
Gatunek	Sola ( <i>Solea solea</i> )
Obszar	IIIa; wody UE obszarów IIIb, IIIc oraz IIId
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/13)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	19.4.2010
Czas trwania	19.4.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Portugalia
Stado lub grupa stad	HAD/1N2AB.
Gatunek	Plamiak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Obszar	Wody Norwegii obszarów I oraz II
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/14)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	19.4.2010
Czas trwania	19.4.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Portugalia
Stado lub grupa stad	POK/1N2AB.
Gatunek	Czarniak ( <i>Pollachius virens</i> )
Obszar	Wody Norwegii obszarów I oraz II
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/15)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	17.3.2010
Czas trwania	17.3.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Francja
Stado lub grupa stad	DWS/56789-
Gatunek	Rekiny głębinowe
Obszar	wody Wspólnoty oraz wody niepodlegające suwerenności lub jurysdykcji państw trzecich obszarów V, VI, VII, VIII oraz IX
Rodzaj(e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	4134

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/16)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	22.2.2010
Czas trwania	22.2.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Niderlandy
Stado lub grupa stad	COD/7XAD34
Gatunek	Dorsz ( <i>Gadus morhua</i> )
Obszar	VIIb, VIIc, VIIe–k, VIII, IX oraz X; wody UE obszaru CECAF 34.1.1
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	—

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.



**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2010/C 343/17)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

Data i godzina zamknięcia łowiska	2.11.2010
Czas trwania	2.11.2010–31.12.2010
Państwo członkowskie	Hiszpania
Stado lub grupa stad	MAC/8C3411
Gatunek	Makrela ( <i>Scomber scombrus</i> )
Obszar	VIIIc, IX oraz X, wody UE obszaru CECAF 34.1.1
Rodzaj(-e) statków rybackich	—
Numer referencyjny	834235

Link do strony internetowej, na której opublikowano decyzję państwa członkowskiego:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_pl.htm)

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

## V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI  
HANDLOWEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych  
systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

(2010/C 343/18)

Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, który powoduje istotną szkodę dla przemysłu unijnego.

**1. Skarga**

Skarga została złożona w dniu 5 listopada 2010 r. przez Europejskie Stowarzyszenie Węgla i Grafitu („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku powyżej 50 %, całkowitej unijnej produkcji niektórych systemów elektrod grafitowych.

**2. Produkt objęty dochodzeniem**

Produktem objętym niniejszym dochodzeniem są elektrody grafitowe w rodzaju stosowanych w piecach elektrycznych, o gęstości pozornej wynoszącej 1,5 g/cm<sup>3</sup> lub więcej oraz o oporności elektrycznej 7 μΩ.m lub mniejszej, obecnie objęte kodem CN ex 8545 11 00 oraz złączki stosowane do takich elektrod, obecnie objęte kodem CN ex 8545 90 90 („produkt objęty dochodzeniem”).

**3. Zarzut dumpingu<sup>(2)</sup>**

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, jest produkt objęty dochodzeniem, pochodzący z Chińskiej Republiki

Ludowej („państwo, którego dotyczy postępowanie”), obecnie objęty kodami CN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90. Powyższe kody CN podane są jedynie w celach informacyjnych.

Ponieważ, zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, Chińska Republika Ludowa jest uważana za państwo o gospodarce nierynkowej, skarżący ustalił wartość normalną dla przywozu z Chińskiej Republiki Ludowej na podstawie ceny w państwie trzecim o gospodarce rynkowej, a mianowicie w Meksyku. Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu ustalonej w ten sposób wartości normalnej z cenami eksportowymi (na poziomie ex-works) produktu objętego dochodzeniem sprzedawanego na wywóz do Unii.

Obliczone na tej podstawie marginesy dumpingu są znaczne w odniesieniu do państwa wywozu, którego dotyczy postępowanie.

**4. Zarzut spowodowania szkody**

Skarżący przedstawił dowody świadczące o tym, że przywóz produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł pod względem udziału w rynku.

Dowody prima facie przedstawione przez skarżącego wskazują, że ilość lub ceny przywożonego produktu objętego dochodzeniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na ilość sprzedawane przez przemysł unijny, jego poziom cen i jego udział w rynku, co wywiera znaczący niekorzystny wpływ na ogólne wyniki przemysłu unijnego.

**5. Procedura**

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł unijny lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyna dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dumping polega na sprzedaży produktu na wywóz („produkt objęty postępowaniem”) po cenie poniżej jego „wartości normalnej”. Jako wartość normalną zwykle przyjmuje się porównywalną cenę produktu „podobnego” na rynku krajowym państwa wywozu. Przez „produkt podobny” rozumie się produkt, który przypomina pod wszystkimi względami produkt objęty postępowaniem lub, przy braku takiego produktu, produkt zbliżony do produktu objętego postępowaniem.

W dochodzeniu zostanie ustalone, czy produkt objęty dochodzeniem pochodzący z państwa, którego dotyczy postępowanie, jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę dla przemysłu unijnego. W przypadku ustalenia wspomnianych faktów w dochodzeniu zostanie zbadane, czy wprowadzenie środków leży w interesie Unii.

### 5.1. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu

Wzywa się producentów eksportujących<sup>(3)</sup> produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do udziału w dochodzeniu Komisji.

#### 5.1.1. Dochodzenie dotyczące producentów eksportujących

##### a) Kontrola wyrwykowa

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów eksportujących z państwa, którego dotyczy postępowanie, uczestniczących w postępowaniu, oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem, Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów eksportujących, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci eksportujący lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji następujące informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- obroty w walucie lokalnej oraz wielkość sprzedaży produktu objętego dochodzeniem na wywóz do Unii w tonach w okresie objętym dochodzeniem („OD”) od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r., w odniesieniu do każdego z 27 państw członkowskich<sup>(4)</sup> w ujęciu osobnym i łącznym,
- obroty w walucie lokalnej oraz wielkość sprzedaży produktu objętego dochodzeniem na rynku krajowym, w tonach, w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r.,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem,

<sup>(3)</sup> Producentem eksportującym jest każde przedsiębiorstwo w państwie, którego dotyczy postępowanie, które to przedsiębiorstwo produkuje i wywozi produkt objęty dochodzeniem na rynek unijny, pośrednio lub za pośrednictwem strony trzeciej, w tym każde z powiązanych z nim przedsiębiorstw uczestniczących w produkcji, sprzedaży krajowej lub wywozie produktu objętego postępowaniem. Nieprodukcujący eksporterzy nie są zwykle uprawnieni do indywidualnej stawki cła.

<sup>(4)</sup> 27 państw członkowskich Unii Europejskiej to: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niderlandy, Niemcy, Polska, Portugalia, Republika Czeska, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo.

— nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych<sup>(5)</sup> uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (przeznaczonej na wywóz lub krajowej) produktu objętego dochodzeniem,

— wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Producenci eksportujący powinni także zaznaczyć, czy, w razie gdy nie zostaną włączeni do próby, chcieliby otrzymać kwestionariusz i inne formularze wniosków w celu ich wypełnienia i złożenia wniosku o indywidualny margines dumpingu zgodnie z poniższą sekcją b).

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi („weryfikacja na miejscu”). W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących producentów eksportujących opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiej strony mniej korzystny niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Ponadto w celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby producentów eksportujących Komisja skontaktuje się z władzami państwa, którego dotyczy postępowanie i wszystkimi znanymi jej zrzeczeniami producentów eksportujących.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wyrwykowej dobór próby producentów eksportujących może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można właściwie zbadać w dostępnym czasie.

<sup>(5)</sup> Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego, za powiązane uznaje się osoby tylko, gdy: a) są urzędnikami lub dyrektorami w firmie drugiej osoby; b) są prawnie uznanymi współnikami w działalności gospodarczej; c) są one pracodawcą i pracobiorcą; d) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego należącego do obu tych osób; e) jedna z osób bezpośrednio bądź pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wujek lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka. (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

Komisja powiadomi, w razie potrzeby, za pośrednictwem władz państwa, którego dotyczy postępowanie, o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych producentów eksportujących, władze państwa wywozu oraz zrzeszenia producentów eksportujących.

Wszyscy producenci eksportujący wybrani do próby będą musieli przedłożyć uzupełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty powiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

Przedsiębiorstwa, które zgodziły się na ewentualne włączenie ich do próby, lecz nie zostały do niej wybrane, zostaną uznane za współpracujące („nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący”). Bez uszczerbku dla poniższej sekcji b), cła antydumpingowe, które mogą być zastosowane do przywozu pochodzącego od nieobjętych próbą współpracujących producentów eksportujących, nie przekroczą średniego ważonego marginesu dumpingu ustalonego dla producentów eksportujących objętych próbą zgodnie z art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

#### b) Indywidualny margines dumpingu dla przedsiębiorstw niewłączonych do próby

Nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący mogą wystąpić z wnioskiem, zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, o ustalenie przez Komisję ich indywidualnych marginesów dumpingu („indywidualny margines dumpingu”). Producenci eksportujący, którzy chcą wystąpić z wnioskiem o indywidualny margines dumpingu, muszą zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza i innych formularzy wniosków zgodnie z powyższą sekcją a) oraz zwrócić je należyście wypełnione w terminach określonych poniżej. Wypełniony kwestionariusz musi wpłynąć w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Należy podkreślić, że aby Komisja mogła ustalić indywidualne marginesy dumpingu dla producentów eksportujących w państwie, którego gospodarka nie jest gospodarką rynkową, musi zostać dowiedzione, że producenci ci spełniają kryteria przyznania statusu podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych („MET”) lub przynajmniej indywidualnego traktowania („IT”), określone w poniższej sekcji 5.1.2.2.

Producenci eksportujący wnioskujący o indywidualny margines dumpingu powinni mieć jednak świadomość, że Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieustaleniu dla nich indywidualnego marginesu dumpingu, jeżeli, na przykład, liczba producentów eksportujących będzie tak duża, że ustalenie takie byłoby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłoby zakończenie dochodzenia na czas.

#### 5.1.2. Procedura dotycząca producentów eksportujących w państwie o gospodarce nierynkowej, którego dotyczy postępowanie

##### 5.1.2.1. Wybór państwa o gospodarce rynkowej

Z zastrzeżeniem przepisów poniższej sekcji 5.1.2.2 i zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w przypadku przywozu z Chińskiej Republiki Ludowej, wartość normalna jest ustalana na podstawie ceny lub wartości konstruowanej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej. Komisja wybiera w tym celu odpowiednie państwo trzecie o gospodarce rynkowej. Wstępnie Komisja wybrała Meksyk. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru państwa

w terminie 10 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

##### 5.1.2.2. Traktowanie producentów eksportujących w państwie o gospodarce nierynkowej, którego dotyczy postępowanie

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego indywidualni producenci eksportujący w państwie, którego dotyczy postępowanie, którzy uważają, że w odniesieniu do prowadzonej przez nich produkcji i sprzedaży produktu objętego dochodzeniem przeważają warunki gospodarki rynkowej, mogą przedstawić właściwie uzasadniony wniosek o traktowanie na zasadach rynkowych („wniosek o MET”). Status podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych zostanie przyznany, jeżeli z oceny wniosku o MET wynika, że spełnione są kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego<sup>(6)</sup>. Margines dumpingu producentów eksportujących, którym przyznano traktowanie na zasadach rynkowych, zostanie obliczony, w możliwym zakresie i bez uszczerbku dla wykorzystania dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, przy użyciu wartości normalnej tych producentów oraz ich cen eksportowych zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego.

Indywidualni producenci eksportujący w państwie, którego dotyczy postępowanie, mogą, dodatkowo lub zamiast wniosku o MET, złożyć wniosek o indywidualne traktowanie („IT”). Aby otrzymać IT, producenci eksportujący muszą przedstawić dowody spełnienia kryteriów określonych w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego<sup>(7)</sup>. Margines dumpingu producentów eksportujących, którym przyznano IT, zostanie obliczony na podstawie ich własnych cen eksportowych. Wartość normalna dla producentów eksportujących, którzy otrzymali IT, będzie oparta, jak wskazano powyżej, na wartościach ustalonych dla państwa trzeciego o gospodarce rynkowej.

##### a) Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”)

Komisja prześle formularze wniosku o MET wszystkim producentom eksportującym w państwie, którego dotyczy postępowanie, wybranym do próby, oraz nieobjętym próbą współpracującym producentom eksportującym, którzy chcieliby wystąpić o indywidualny margines dumpingu, wszystkim znanym zrzeszeniom producentów eksportujących oraz organom państwa, którego dotyczy postępowanie.

<sup>(6)</sup> Producenci eksportujący muszą w szczególności wykazać, że: (i) decyzje gospodarcze i koszty są odpowiedzią na warunki panujące na rynku i brak jest znacznej ingerencji ze strony państwa; (ii) przedsiębiorstwa posiadają jeden pełny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz jest stosowana do wszystkich celów; (iii) nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej; (iv) prawo upadłościowe i prawo własności gwarantuje stabilność i pewność prawną, oraz (v) przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.

<sup>(7)</sup> Producenci eksportujący muszą w szczególności wykazać, że: (i) w przypadku przedsiębiorstw, będących całkowicie lub częściowo własnością spółek zagranicznych lub wspólnych przedsiębiorstw, eksporterzy mają swobodę wycofywania do kraju kapitału i zysków; (ii) ceny eksportowe i wywożone ilości oraz warunki sprzedaży są swobodnie ustalane; (iii) większość udziałów znajduje się w posiadaniu osób prywatnych. Urzędnicy państwowi znajdujący się w zarządzie lub zajmujący kluczowe stanowiska kierownicze są w mniejszości lub należy wykazać, że spółka jest wystarczająco niezależna od interwencji państwa; (iv) operacje wymiany są dokonywane po kursie rynkowym oraz (v) interwencja państwa nie pozwala na obejście środków antydumpingowych, jeżeli indywidualni eksporterzy korzystają z różnych stawek celnych.

Wszyscy producenci eksportujący występujący o MET powinni złożyć wypełniony wniosek o MET w terminie 15 dni od daty powiadomienia o doborze próby lub o decyzji o niewybraniu próby, o ile nie wskazano inaczej.

#### b) Indywidualne traktowanie (IT)

Aby wystąpić o IT, producenci eksportujący w państwie, którego dotyczy postępowanie, wybrani do próby, oraz nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący, którzy chcieliby wystąpić o indywidualny margines dumpingu, powinni przedstawić wniosek o MET z należycie wypełnionymi częściami dotyczącymi IT w terminie 15 dni od daty powiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

#### 5.1.3. Dochodzenie dotyczące importerów niepowiązanych<sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów niepowiązanych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem, Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę importerów niepowiązanych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy niepowiązani lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji następujące informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem,
- wielkość w tonach i wartość w euro przywozu do Unii i odsprzedaży dokonanej na rynku unijnym w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r. w odniesieniu do przywożonego produktu objętego dochodzeniem pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych<sup>(10)</sup> uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego dochodzeniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

<sup>(8)</sup> Do próby mogą zostać włączeni tylko importerzy niepowiązani z producentami eksportującymi. Importerzy powiązani z producentami eksportującymi muszą wypełnić załącznik 1 do kwestionariusza dla tych producentów eksportujących. Definicja strony powiązanej znajduje się w przypisie 5.

<sup>(9)</sup> Dane przekazane przez niepowiązanych importerów mogą być wykorzystane także w związku z innymi aspektami niniejszego dochodzenia niż stwierdzenie dumpingu.

<sup>(10)</sup> Definicja strony powiązanej znajduje się w przypisie 5.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi („weryfikacja na miejscu”). W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących importerów opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiej strony mniej korzystny niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

W celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów niepowiązanych Komisja może ponadto skontaktować się z wszystkimi znanymi zrzeszeniami importerów.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wyrwykowej dobór próby importerów może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży produktu objętego dochodzeniem w Unii, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych importerów niepowiązanych i zrzeszenia importerów.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do importerów niepowiązanych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeszeń importerów. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Wypełniony kwestionariusz będzie zawierał informacje m.in. o strukturze ich przedsiębiorstw(-a), rodzaju działalności przedsiębiorstw(-a) w związku z produktem objętym dochodzeniem oraz o sprzedaży produktu objętego dochodzeniem.

#### 5.2. Procedura dotycząca ustalenia szkody

Przez szkodę rozumie się istotną szkodę dla przemysłu unijnego lub zagrożenie wystąpieniem istotnej szkody dla przemysłu, lub znaczne opóźnienie powstawania takiego przemysłu. Ustalenie szkody odbywa się na podstawie zebranych dowodów, po dokonaniu obiektywnej oceny wielkości przywozu towarów po cenach dumpingowych i jego wpływu na ceny produktów podobnych na rynku Unii oraz wpływu tego przywozu na przemysł unijny. W celu ustalenia, czy przemysł unijny doznał istotnej szkody, wzywa się producentów unijnych produktu objętego dochodzeniem do udziału w dochodzeniu Komisji.

##### 5.2.1. Dochodzenie dotyczące producentów unijnych

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów unijnych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w określonym terminie Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów unijnych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci unijni lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji następujące informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem,
- wartość sprzedaży produktu objętego dochodzeniem, w euro, dokonanej na rynku unijnym w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r.,
- wielkość sprzedaży produktu objętego dochodzeniem, w tonach, dokonanej na rynku unijnym w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r.,
- wielkość produkcji produktu objętego dochodzeniem, w tonach, w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r.,
- wielkość przywozu do Unii, w tonach, produktu objętego dochodzeniem wyprodukowanego w państwie, którego dotyczy postępowanie, w okresie od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r., w stosownych przypadkach,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych<sup>(11)</sup> uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego dochodzeniem (wyprodukowanego w Unii lub w państwie, którego dotyczy postępowanie),
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi („weryfikacja na miejscu”). W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących producentów unijnych opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiej strony mniej korzystny niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Ponadto w celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby producentów unijnych Komisja może skontaktować się także z wszystkimi znanymi zrzeszeniami producentów unijnych.

Istotne informacje dotyczące doboru próby, inne niż informacje wymienione powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wrywkowej dobór próby producentów unijnych może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży w Unii, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych producentów unijnych i zrzeszenia producentów unijnych.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do importerów niepowiązanych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeszeń importerów. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Wypełniony kwestionariusz będzie zawierał informacje m.in. o strukturze ich przedsiębiorstw(-a), sytuacji finansowej przedsiębiorstw(-a), rodzaju działalności przedsiębiorstw(-a) w związku z produktem objętym dochodzeniem, kosztach produkcji oraz o sprzedaży produktu objętego dochodzeniem.

### 5.3. Procedura oceny interesu Unii

W przypadku stwierdzenia dumpingu i ustalenia, że spowodował on szkodę, zapadnie decyzja co do tego, czy przyjęcie środków antidumpingowych byłoby sprzeczne z interesem Unii na gruncie art. 21 rozporządzenia podstawowego. Producenci unijni, importerzy, reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i ich reprezentatywne organizacje oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie są proszeni o zgłoszenie się do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Aby wziąć udział w dochodzeniu, reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić, w tym samym terminie, istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Strony, które zgłosiły się w powyższym terminie, mogą przekazać Komisji informacje dotyczące zgodności wprowadzenia środków z interesem Unii w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Informacje mogą być dostarczane w dowolnym formacie lub poprzez wypełnienie opracowanego przez Komisję kwestionariusza. W każdym przypadku informacje przedstawione zgodnie z art. 21 zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

<sup>(11)</sup> Definicja strony powiązanej znajduje się w przypisie 5.

#### 5.4. *Inne oświadczenia pisemne*

Z zastrzeżeniem uregulowań zawartych w niniejszym zawiadomieniu, wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 5.5. *Możliwość przesłuchania przez służby Komisji prowadzące dochodzenie*

Wszystkie zainteresowane strony mogą wystąpić o przesłuchanie przez służby Komisji prowadzące dochodzenie. Wszystkie wnioski o przesłuchanie należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie powinny być składane w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

#### 5.6. *Procedura składania oświadczeń pisemnych i przesyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji*

Wszelkie oświadczenia, w tym informacje przedstawiane w związku z doborem próby, wypełnione wnioski o MET, wypełnione kwestionariusze i aktualizacje zawartych w nich informacji, składane przez zainteresowane strony, należy składać na piśmie, zarówno na papierze, jak i w formie elektronicznej, oraz należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Jeżeli zainteresowana strona ze względów technicznych nie może złożyć swoich oświadczeń i wniosków w formie elektronicznej, musi niezwłocznie powiadomić o tym Komisję.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony należy oznakować „Limited”<sup>(12)</sup>, jeżeli wnioskowano o traktowanie tych dokumentów na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „Do wglądu zainteresowanych stron”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich niepoufnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

<sup>(12)</sup> Niniejszy dokument jest poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tariff celnych i handlu 1994 (porozumienie antidumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Biuro: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505  
E-mail: trade-ad-graphite-electrode@ec.europa.eu

#### 6. *Brak współpracy*

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń tymczasowych lub końcowych, potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

#### 7. *Rzecznik praw stron*

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję urzędnika DG ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Rzecznik praw stron pośredniczy w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji prowadzącymi dochodzenie. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wnioski stron trzecich o przesłuchanie. Rzecznik praw stron może zorganizować przesłuchanie indywidualnej zainteresowanej strony i podjąć się mediacji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony.

Wniosek o przesłuchanie przez rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie powinny być składane w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Rzecznik praw stron umożliwi także zorganizowanie przesłuchania z udziałem stron, pozwalającego na przedstawienie różnych stanowisk i odpierających je argumentów w kwestiach związanych z dochodzeniem, takich jak dumping,

szkoda, związek przyczynowy oraz interes Unii. Przesłuchanie takie może odbyć się, co do zasady, najpóźniej w końcu czwartego tygodnia następującego po ujawnieniu tymczasowych ustaleń.

Dodatkowe informacje i dane teleadresowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w DG ds. Handlu: ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

#### 8. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy począwszy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku*

*Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, tymczasowe środki mogą zostać wprowadzone nie później niż 9 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 9. Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych<sup>(13)</sup>.

---

<sup>(13)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.



## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Powiadomienie dotyczące wniosku złożonego na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE –  
Przedłużenie terminu****Wniosek złożony przez podmiot zamawiający**

(2010/C 343/19)

Dnia 18 października 2010 r. Komisja otrzymała wniosek złożony na mocy art. 30 ust. 5 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych<sup>(1)</sup>.

Wniosek ten, złożony w imieniu podmiotów zamawiających sektora przez włoskie zrzeszenie przemysłu surowców mineralnych i naftowych Assomineraria, dotyczy poszukiwania i wydobycia ropy naftowej i gazu we Włoszech. Wniosek został opublikowany w Dz.U. C 290 z 27.10.2010, s. 20. Pierwotny termin upływa dnia 19 stycznia 2011 r.

Ze względu na potrzebę uzyskania przez służby Komisji dodatkowych informacji i ich zbadania, a także zgodnie z przepisem art. 30 ust. 6 zdanie drugie, termin, który przysługuje Komisji na podjęcie decyzji w sprawie wniosku, zostaje przedłużony o trzy miesiące.

Termin ostateczny upływa zatem dnia 19 kwietnia 2011 r.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 1.

**Zawiadomienie dla Fahda Mohammeda Ahmeda Al-Quso, wpisanego do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 oraz 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami, na mocy rozporządzenia Komisji (UE) nr 1204/2010**

(2010/C 343/20)

1. We wspólnym stanowisku 2002/402/WPZiB <sup>(1)</sup> wzywa się Unię do zamrożenia funduszy oraz innych zasobów gospodarczych Osamy bin Ladena, członków organizacji Al-Kaida i talibów oraz innych osób fizycznych, grup, przedsiębiorstw i podmiotów z nimi powiązanych, wymienionych w wykazie sporządzonym zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267 (1999) i 1333 (2000) i systematycznie aktualizowanym przez komitet ONZ powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267 (1999).

Wykaz sporządzony przez komitet ONZ obejmuje:

- Al-Kaidę, talibów oraz Osamę bin Ladena,
- osoby fizyczne i prawne, podmioty, jednostki i grupy związane z Al-Kaidą, talibami i Osamą bin Ladenem, oraz
- osoby prawne, podmioty i organy będące własnością lub pozostające pod kontrolą jakiegokolwiek z tych powiązanych osób, podmiotów, organów lub grup, względnie w jakikolwiek inny sposób je wspierające.

Działania lub czynności wskazujące na to, że dana osoba, grupa, przedsiębiorstwo lub podmiot są „powiązane z” Al-Kaidą, Osamą bin Ladenem lub talibami, obejmują:

- a) udział w finansowaniu, planowaniu, ułatwianiu, przygotowywaniu lub wykonywaniu działań lub czynności przez Al-Kaidę, talibów lub Osamę bin Ladena bądź jakąkolwiek komórkę, grupę powiązaną, wyodrębnioną lub pochodną, czy też dokonywanie tego wspólnie z nimi, pod ich nazwą, w ich imieniu lub w celu udzielenia im wsparcia;
- b) dostarczanie którejkolwiek z wymienionych osób lub grup broni i podobnych materiałów, ich sprzedaż lub przekazywanie;
- c) dokonywanie rekrutacji na rzecz którejkolwiek z wymienionych osób lub grup; lub
- d) wspieranie działań lub czynności którejkolwiek z wymienionych osób lub grup w inny sposób.

2. W dniu 7 grudnia 2010 r. komitet ONZ zdecydował o wpisaniu Fahda Mohammeda Ahmeda Al-Quso do właściwego wykazu. Może on w każdej chwili złożyć wniosek do rzecznika praw obywatelskich ONZ o ponowną weryfikację decyzji o wpisaniu go do wymienionego wyżej wykazu ONZ, wraz z dokumentami uzupełniającymi. Taki wniosek należy przesłać na poniższy adres biura ONZ odpowiedzialnego za skreślanie z wykazu:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 212 9632671  
Faks +1 212 9631300 / 3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

Więcej informacji można znaleźć na stronie <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. W następstwie decyzji ONZ, o której mowa w pkt 2, Komisja przyjęła rozporządzenie (UE) nr 1204/2010 <sup>(2)</sup>, zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami <sup>(3)</sup>. Zmiana wprowadzona na mocy art. 7 ust. 1 lit. a) oraz art. 7a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 881/2002 polega na wpisaniu Fahda Mohammeda Ahmeda Al-Quso do wykazu w załączniku I do tego rozporządzenia („załącznik I”).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 4.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 333 z 17.12.2010, s. 45.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

Do osób oraz podmiotów wpisanych do załącznika I mają zastosowanie następujące środki określone w rozporządzeniu (WE) nr 881/2002:

- 1) zamrożenie wszystkich należących do nich funduszy i zasobów gospodarczych, będących ich własnością lub w ich posiadaniu, a także zakaz (dotyczący wszystkich) udostępniania im lub na ich rzecz, bezpośrednio lub pośrednio, funduszy i zasobów gospodarczych (art. 2 i 2a) <sup>(1)</sup>; oraz
  - 2) zakaz bezpośredniego lub pośredniego udzielania, sprzedaży, dostarczania lub przekazywania im doradztwa technicznego, pomocy lub szkoleń związanych z działalnością wojskową (art. 3).
4. Artykuł 7a rozporządzenia (WE) nr 881/2002 <sup>(2)</sup> przewiduje dokonanie procesu weryfikacji, w ramach którego osoby ujęte w wykazie mają możliwość zgłoszenia uwag dotyczących powodów ich umieszczenia na liście. Osoby i podmioty, dodane do załącznika I rozporządzeniem (UE) nr 1204/2010, mogą zwrócić się do Komisji w wnioskiem o uzasadnienie umieszczenia ich w wykazie. Wniosek należy przesłać na poniższy adres służb Komisji Europejskiej zajmujących się środkami ograniczającymi:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Ponadto zwraca się uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na fakt, że istnieje możliwość zaskarżenia rozporządzenia (UE) nr 1204/2010 do Sądu Unii Europejskiej, zgodnie z postanowieniami art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

6. Dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 45/2001 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe (obecnie unijne) i o swobodnym przepływie takich danych <sup>(3)</sup>. Wszelkie wnioski np. z prośbą o dodatkowe informacje lub niezbędne dla skorzystania z praw przysługujących na mocy rozporządzenia (WE) nr 45/2001 (np. dostęp do danych osobowych lub ich korygowanie) należy przesłać do Komisji, na adres wymieniony w punkcie 4 powyżej.

7. Dla zachowania należytego porządku zwraca się uwagę osób i podmiotów wymienionych w załączniku I na możliwość zwrócenia się z wnioskiem do właściwych władz odpowiedniego państwa członkowskiego (państw członkowskich), zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 881/2002, w celu uzyskania zezwolenia na wykorzystanie zamrożonych funduszy i zasobów gospodarczych na podstawowe potrzeby lub szczególne płatności, zgodnie z art. 2a tego rozporządzenia.

---

<sup>(1)</sup> Artykuł 2a został dodany rozporządzeniem Rady (WE) nr 561/2003 (Dz.U. L 82 z 29.3.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Artykuł 7a został dodany rozporządzeniem Rady (UE) nr 1286/2009 (Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 42).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.







## V Ogłoszenia

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

**Komisja Europejska**

2010/C 343/18	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej .....	24
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## INNE AKTY

**Komisja Europejska**

2010/C 343/19	Powiadomienie dotyczące wniosku złożonego na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE – Przedłużenie terminu – Wniosek złożony przez podmiot zamawiający .....	31
2010/C 343/20	Zawiadomienie dla Fahda Mohammeda Ahmeda Al-Quso, wpisanego do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 oraz 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami, na mocy rozporządzenia Komisji (UE) nr 1204/2010 .....	32



## CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

